

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	MERCEDES - BENZ	3 0 9 D (602 D)	CH 3932 66

Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim
Identification	sur la plaquette du constructeur "602 D"
	devant le N° du châssis "602 4.. t."
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée
N° du châssis	à droite, dans l'entrée
Identification du moteur	"617 913 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren
Véhicule homologué	prototype

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	5 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée

Carrosserie	cabine normale ou double	
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E) ar	
Cale	-	Rétroviseurs gauche + droits
Antivol	-	
Nombre de places	§) 2 - 6 av. 2 ou 3	centre ar 4 (cabine double seulement)
Dimensions	§) extérieur	
Longueur	4680/5160/5600	Empattements 3050/3350/3700
Largeur	1910/1910/1910	Essieu double av ar 1600 ar 1610
Hauteur	2170/2170/2170	Voies av ar -
Porte à faux	av 720/ 720/ 720	Voies av ar -
	ar 910/1090/1180	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø g 12000 d 12000	
	avec empattement 3700 mm	

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 617
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	5
Refroidissement	91,0	Course	92,4
Alésage	3003	CV-impôt	15,29
Cylindrée	65	DIN à l/min	4400
Puissance en kW	75,0	dB/A à l/min	3300
Bruit à l'arrêt	2 = 1. 430xø 125 ou 285x230x120		
Silencieux	2. 620xø 180 anrobage double		
Mesure des gaz	Bacharach = 4,0		
Déparasitage	-		

Poids	avant	arrière	total	§)
Poids à vide				
Charge utile				
Poids total				
Poids garantis	1500	2210	3500	
Pneus	215 R 14 C	215 R 14 C		
Pty / bar	8 / 4,5	8 / 4,5		
Charge pour V max	2240	2240		
Jantes	140	140		
	6 J x 14	acier		
Gaz poids remorquable avec/sans frein	mécanique 2000 / 750 +)		automatique	
Garantie poids de l'ensemble	2000 (attention au poids à vide)			
Poids remorquable testé	à vide			
Charge garantie sur le toit	126			
Vitesse maximale selon le constructeur	testée km/h à l/min au moteur prise de force			

Équipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	1	(E)			
Clignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptres	av	1	(E)	ar	I (E)
Feux de gabarit	av	1	(E)	ar	
Feux arrière de brouillard					
Feux complémentaires					
Eclairage plaque	1/ séparé ou combiné				
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace				
Avertisseurs	1/ HELLA et 20024 ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ 3 0 9 D		
Homologation			
N°	CH	3932 66	
Carrosserie			
Places	total	§)	avant
			3 ou 2
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant
			D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt
			15,29
Poids total	3500		Cylindrée
			3003

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales, Ø 410 mm;
tôle d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses;
2 tabliers insonorisés à gauche et à droite au-dessus des longerons;
deuxième pot d'échappement avec enrobement double.
- +) Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine
DAIMLER-BENZ type 601 A ou CRIS
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront établis à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH du 10.09.82
26.07.85 - Silencieux jak

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison
(châssis)

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 D)

CH 3932 66

Fiche complémentaire

I

Complément du 02.03.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc, en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 75,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

30) Voiture de
livraison
(châssis)

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 D)

CH 3932 66

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

<u>Silencieux</u> (m5)	:	1 silencieux 285 x 230 x 120	"123 491 4701"	ad1)
		1 silencieux 620 x ø 180	"601 490 1901"	
<u>Silencieux</u> (a4)	:	1 silencieux 430 x ø 125	"601 490 2001"	
		1 silencieux 620 x ø 180	"601 490 1901"	
<u>Ralentisseur</u>	:	s.d. frein sur échappement		

Berne, 15.09.87 - SW (Ralentisseur)
Remplace 26.09.86

Emissions voir au verso

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
617 913	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0	3300	ab, ad1)
617 913	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0	3300	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
617 913	b =	à	min-1	k = 0,50	à 4400	min-1	k = 0,52	à 3916	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,35	à 3432	min-1	k = 0,40	à 2948	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,50	à 2464	min-1	k = 0,95	à 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3 0 9 D (602 D)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 66
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0 3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **617 913**

	O				P					O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,50	bei/à	4400	min-1	k=	0,52	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,35	"	3432	"	k=	0,40	"	2948	"	b=	"	"
Bosch	k=	0,50	"	2464	"	k=	0,95	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =			4,00									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **02.03.83**

Datum / date: **26.07.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation